SUIVEZ NOS PAS

Directives de voyage respectueux



YUKON AUTOCHTONE

Nous établissons en toute humilité que le Yukon abrite 14 Premières Nations parlant huit langues. Nous célébrons leurs cultures dynamiques, leur force et leur résilience et c'est avec une profonde gratitude que nous reconnaissons leur passé et leur intendance continue de ces terres.



Peter Mather

Ná t'sin t'ra

« Respectez toute chose »

Tutchone du Nord

Les directives de voyage respectueux sont un outil pédagogique axé sur la sensibilisation culturelle et la compréhension des valeurs traditionnelles du partage, de l'intendance, du respect et de l'édification de relations lors des déplacements sur les terres et les eaux et de l'interaction culturelle avec les communautés. Communs à toutes les Premières Nations du Yukon, ces enseignements ancestraux doivent servir à éduquer tout le monde, y compris, et entre autres, les visiteurs et les Yukonnais ainsi que les fournisseurs de services touristiques et leur personnel. Ces directives donneront à toutes les personnes qui voyagent au Yukon la possibilité d'adopter la perspective des Premières Nations du Yukon afin d'enrichir leur relation avec elles et de mieux comprendre cet endroit.

Comme l'industrie du Yukon croît, ces directives peuvent aider les résidents du territoire à attirer le « bon » type de visiteur, soit des gens consciencieux et disposés à écouter, à apprendre et à s'investir réellement. Bien qu'elles soient transmises dans une perspective touristique, il est important de savoir que les enseignements qu'elles contiennent s'appliquent à tous les secteurs.

Au début de 2021, l'Association culturelle et touristique des Premières Nations du Yukon (ACTPNY) a réuni pendant trois jours des aînés et des gardiens du savoir représentant huit groupes linguistiques pour discuter avec eux des valeurs communes susceptibles d'être utilisées pour élaborer ces directives. Les anciens ont partagé des histoires et des enseignements ancestraux concernant le respect de la terre, de l'eau, des animaux et de tous les êtres humains. Ils ont parlé de notre responsabilité commune d'honorer tout ce qui vit et de protéger le monde naturel pour les générations à venir. Les aînés ont abordé leur responsabilité et leur désir de partager ces enseignements et de les transmettre aux futures générations. Ils ont vivement souligné l'importance de ces directives pour tout le monde. Nombre de Yukonnais non autochtones partagent également les valeurs mises en lumière ici.

Ce rassemblement de trois jours a donné lieu à la création d'un document sur « ce que nous avons entendu » et de 10 enseignements qui forment aujourd'hui le fondement de ces directives. Les aînés participants ont examiné ces documents et encouragé l'ACTPNY à ne pas hésiter à les transmettre à un public plus large. Les membres du personnel de l'ACTPNY l'ont ainsi présenté au Comité des dirigeants du Conseil des Premières Nations du Yukon (CPNY) et ont été encouragés à poursuivre le processus de mobilisation, qui a été réalisé entre la fin de 2021 et l'automne de 2022.

Ces directives ne sont pas finales. Elles évolueront et changeront au fil du temps pour être adaptées à l'évolution de l'industrie du tourisme et de la planète. Elles pourront être examinées et enrichies durant les années à venir. L'objectif de ce document consiste à consigner le travail réalisé à ce jour pour célébrer, avec gratitude, ce jalon qui vient couronner la multitude de conversations, de discussions, d'exposés et de contributions de toutes les personnes impliquées. À partir de maintenant, nous partagerons ces enseignements au profit de tous les êtres vivants et de Dame Nature.

YUKON AUTOCHTONE

Directives de voyage respectueux



Le Yukon abrite 14 Premières Nations parlant huit langues. Ces lignes directrices ont été transmises par des gardiens du savoir des Premières Nations pour enseigner à tout le monde comment faire preuve de respect lors d'un voyage au Yukon. Notre terre est magnifique et notre eau propre. Notre terre est tout pour nous. Nous en sommes les intendants et nous avons tous la responsabilité d'en prendre soin pour les futures générations. Nous honorons nos ancêtres qui nous ont transmis ces enseignements pour que nous puissions vous les transmettre aujourd'hui. Nous prenons soin de cette terre (les plantes, l'eau, l'air et les animaux) en la respectant et en la traitant comme notre égale. C'est pourquoi, durant votre voyage dans notre magnifique patrie, nous vous invitons à

Ná t'sin t'ra

« respecter toute chose »

Tutchone du Nord

Durant votre voyage dans notre patrie, venez nous rencontrer dans nos communautés :

Notre culture est riche et puissante, et nous sommes fiers de la partager avec des visiteurs désireux d'écouter et d'apprendre de façon respectueuse. Nos histoires et nos connaissances peuvent aider les visiteurs à comprendre comment nous avons vécu sur ce territoire si longtemps, comment nous l'avons si bien protégé des perturbations et comment ils peuvent y voyager en toute sécurité. Il s'agit d'une excellente occasion d'apprentissage interculturel tant pour vous que pour nous. Lorsque vous êtes dans nos communautés, n'hésitez pas à visiter nos centres culturels, à fêter avec nous durant nos festivals, à acheter nos œuvres artistiques et artisanales, à écouter nos histoires et à faire une visite guidée avec un guide local des Premières Nations. Cette façon de procéder favorisera le bien-être de nos communautés.





noisyrange@gmail.com

Nous prenons soin de notre terre et nous nous attendons à ce que tout le monde partage cette responsabilité :

Depuis plus de 10 000 ans, ces terres assurent la survie des Premières Nations du Yukon. Nous continuons d'y vivre grâce à nos croyances, à notre respect et à l'honneur que nous portons à la vie. Le bien-être de nos peuples dépend du bien-être de ces terres. Nous devons traiter cette terre comme nous traitons notre propre mère. Nous avons des lois ancestrales sur lesquelles nous nous appuyons pour en prendre soin. Nous devons toujours prendre soin de la terre pour que la terre puisse prendre soin de nous.



Alistair Maitland Photography

Cette terre est notre maison, et lorsqu'on visite la maison de quelqu'un, on adopte un comportement respectueux :

Ces terres forment notre patrie. Lorsque des visiteurs viennent au Yukon, ils visitent notre chez nous, un endroit que nous aimons, duquel nous dépendons et auquel nous nous sentons attachés. Lorsque nous visitons une maison, nous adoptons les comportements que nous avons appris : nous frappons à la porte, nous enlevons nos chaussures et nous demandons la permission de rentrer. Il est important de comprendre les coutumes de l'endroit dans lequel vous vous rendez. C'est pourquoi, avant de visiter nos communautés, faites de votre mieux pour en apprendre davantage sur nos peuples et nos cultures, de sorte à témoigner du respect envers les peuples des Premières Nations du Yukon.

Conservez la propreté de la terre et de l'eau :

L'eau est le meilleur remède du monde. Il n'y a pas de vie sans eau. La propreté de la terre et de l'eau est essentielle à la santé de nos animaux, de nos peuples et de notre environnement. Assurez la propreté de votre camp. Reprenez ce que vous avez apporté : ne jetez pas de déchets sur la terre ou dans l'eau. Ce type de comportement témoigne d'un manque de respect envers la terre, l'eau, les animaux et les peuples des Premières Nations du Yukon. Nous devons faire preuve de diligence dans l'intendance de notre environnement pour les générations à venir.





Peter Mather

Respectez la terre, et la terre vous respectera :

La terre mérite le plus grand honneur. Veillez à votre comportement lorsque vous voyagez. Remerciez la terre et les animaux. Gardez l'esprit pur et entretenez de bonnes pensées lors de vos déplacements. Ne vous moquez pas des animaux et ne parlez pas mal d'eux, car ils peuvent vous entendre. Nous avons de la chance : nous communiquons avec les animaux et la terre. La terre, l'eau, les animaux, tout a un esprit. Voyagez avec respect pour des raisons de sécurité et pour tisser une bonne relation avec la terre. Lorsque vous soutenez la terre et les animaux, vous récoltez ce que vous semez. Nous sommes tous invités à parts égales sur cette terre; tant que nous respectons cette réalité, tout ira bien.

Peter Mather



Soyez reconnaissant envers la terre et tout ce qu'elle offre :

Nos peuples comptent sur la terre et sur tout ce qu'elle offre. La terre est notre épicerie, notre pharmacie et notre magasin de vêtements. Nous sommes remplis de gratitude lorsque nous nous servons auprès d'elle. Nous prenons uniquement ce dont nous avons besoin, utilisons tout ce que nous prenons et partageons ce que nous avons. Il faut faire attention : si vous perturbez la terre, elle ne s'en remettra pas.

Apprenez l'histoire de cette terre, car elle recèle nos histoires :

L'histoire de cette terre ne date pas de la Ruée vers l'or. Elle est bien plus ancienne. Notre langue et nos histoires sont profondément entrelacées avec cette terre. Il est important que les visiteurs entendent ces histoires, et qu'ils les entendent de notre bouche à nous, qui sommes profondément attachés à cette terre. Lorsque vous en avez la possibilité, écoutez et faites preuve de respect envers les aînés et les peuples des Premières Nations qui partagent leurs histoires et leurs connaissances. C'est pourquoi nous vous encourageons à apprendre tout ce que vous pouvez avant de visiter ces terres. Le guide d'accueil produit par l'Association culturelle et touristique des Premières Nations du Yukon est une fantastique ressource, de même que les enseignements ancestraux que vous lisez ici.



Peter Mather



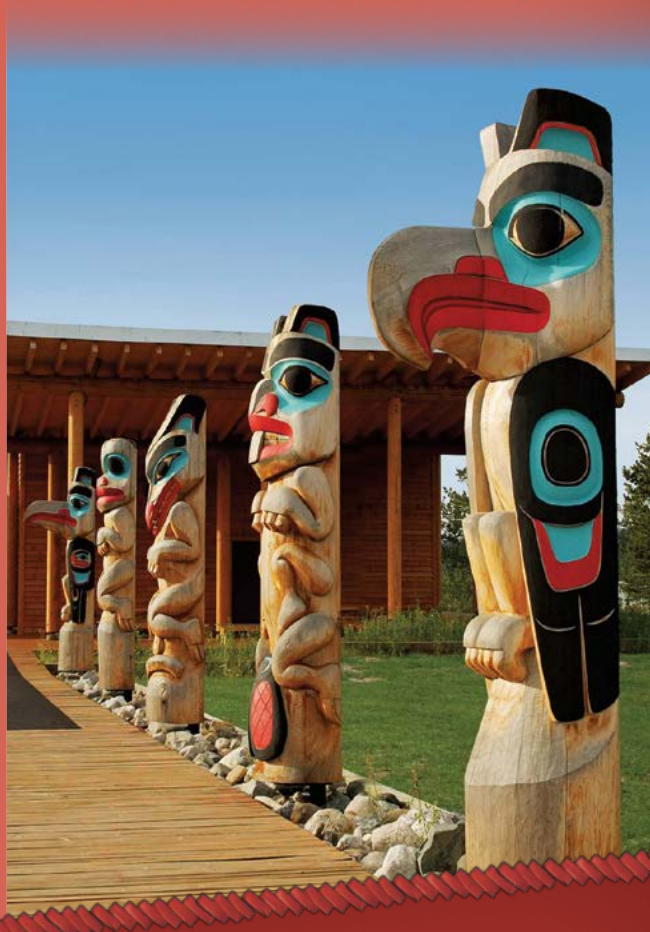
Archbould Photography

Respectez nos lieux et nos enseignements sacrés :

Le respect est le plus grand honneur que nous puissions donner. La façon de faire des Premières Nations du Yukon est la suivante : respecter tout le monde et s'entraider. Nos enseignements définissent nos responsabilités envers nous-mêmes, notre terre et nos communautés. Ils viennent de nos ancêtres. C'est pourquoi il est de notre devoir de les transmettre, mais il faut comprendre qu'il y en a certains que nous ne devons pas partager. En effet, certains d'entre eux doivent être partagés uniquement par les peuples des Premières Nations du Yukon. Nous avons aussi des lieux sacrés qui ne sont pas destinés à être visités. Veuillez donc vous abstenir de visiter nos maisons spirituelles, nos cimetières et nos autres sites sacrés.

Respectez et honorez notre culture – comprenez qu'elle n'est pas à vendre :

Forte d'un savoir transmis sur plus de 10 000 ans, notre culture est solide. Nos histoires forment notre culture. Chaque communauté a ses propres histoires, chants, cérémonies et façons de procéder. Les aînés nous ont enseigné l'importance de partager notre culture avec les générations plus jeunes. Nous voulons partager notre culture avec les visiteurs, aussi. C'est pourquoi nous vous invitons à regarder et à écouter avec respect, mais les visiteurs doivent comprendre que notre culture n'est pas à vendre. Veuillez donc ne pas copier nos concepts, nos chants et nos danses, car ils appartiennent aux membres de nos familles, à nos clans et à nos communautés. Nous avons travaillé dur pendant de nombreuses années pour récupérer nos cultures et nos langues. C'est pourquoi nous vous demandons de favoriser cette récupération et cette revitalisation.





GBP Creative

Respectez nos connaissances, nos coutumes et nos moyens de subsistance ancestraux :

Dans le monde moderne d'aujourd'hui, nos peuples continuent de pratiquer des modes de vie fondés sur la subsistance. En tant que chasseurs, trappeurs et autres usagers de la terre, nous faisons attention à nos modes d'exploitation, car nous savons que les animaux constituent la base de notre survie. C'est pourquoi nous demandons aux visiteurs des terres des Premières Nations du Yukon de ne pas interrompre et de ne pas perturber notre droit à nos activités de subsistance sur nos territoires traditionnels.

Remerciements :

Nous tenons à remercier les aînés suivants de nous avoir fait part des connaissances, des histoires et de la sagesse qui forment les fondements de ces directives :

Jamena / James Allen
Tutchone du Sud

Julia Broeren
Tutchone du Sud

Dianne Smith
Tutchone du Sud

Eldria Christiansen
Haut tanana

Gùdia / Mary Jane Johnson
Tutchone du Sud

Damá / Lizzie Hall
Tutchone du Nord

Jimmy Johnny
Tutchone du Nord

Johnny Sam
Tutchone du Nord

Angie Joseph-Rear
Hän

Gladys Netro
Gwichin

Kaa<u>k</u>ligé / Norman James
Tlingit

Kooxuhan Georgina Sydney
Tlingit

Andrew Williams
Tlingit

Dakali / Hammond Dick
Kaska

Dorothy Smith
Kaska

Nous tenons à remercier également Copper Joe Jack et à rendre hommage à son modèle de réconciliation de la terre et des peuples. L'ACTPNY a utilisé ce modèle pour saisir les enseignements ancestraux que les participants trouvaient importants de partager. Ce modèle est fondé sur les valeurs du partage, de l'intendance, du respect et de l'édification des relations. Il rend hommage à l'approche collaborative d'acquisition des connaissances qui respecte tant le savoir ancestral des Premières Nations du Yukon que le savoir occidental.


UNDERHILL

Bienvenue

Nakhwanyàa'in geenjit shòh ìidìlii
Gwich'in

Dákwänī'į yū shä`w ghànīddhän
Tutchone du Sud

Dahgáts'enehtān yéh gutie.
Kaska

Dàyę yésóots' enindhän,
dàkhwäts'enè'in yū
Tutchone du Nord

Nëkhwëtr'ënoh'ąy häjit
shò tr'ìnląy.
Hän

Yak'ê ixhwsatìní
Tlingit

Nohts'eneh'ịį tsin'ịį
choh ts'eninthän.
Haut tanana

Dahts'eneh'ịh sùkùsen
Tagish



Association
CULTURELLE et
TOURISTIQUE
des Premières Nations du Yukon

Yukon

IndigenousYukon.ca